

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 46 (1971)  
**Heft:** 7

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Sie lesen in dieser Nummer:**

<b>Unsere Leser ...</b>	... schreiben. Briefe an den Schweizer Spiegel	4
<b>Wissen wir?</b>	Schweizer Fragespiel, Kreuzworträtsel	9—11
<b>Die Sonne scheint ...</b>	Gerhard Frick: Übervölkerung und Menschenwürde	13
<b>Erlebnisse</b>	Franz Sidler: Humor — das hat noch gefehlt	14
<b>Botanik</b>	Jakob Schlittler: Giftpflanze unserer Wälder	18
<b>Besinnung</b>	Josef O. Rast: Piuter Igel	19
<b>Persönlichkeiten antworten dem Schweizer Spiegel</b>	Fritz Tanner: Weg vom Sonderfall René Tenteberg: Europa einigen Walter Landert: Werden wir überleben?	
<b>Friede, Freiheit</b>	Ketzerische Bemerkungen von Daniel Roth: Toleranz, Offenheit und die Sehnsucht nach Gross-Europa	24
<b>Bericht</b>	Bernhard Schindler: Mehr Toleranz — Der «Clou»	26
<b>Zeichnung</b>	René Gils: Die Väter und die Söhne	27
<b>Lektüre für die Ferientage</b>	Hinweise von Adriana Huber-Grieder	30
<b>Glosse</b>	H. P. Aegler: Der Unsterbliche	31
<b>Photos</b>	Jack Metzger: Junge unter «repressiver Toleranz»	33
<b>Erzählung</b>	Orlando Spreng: Die unnützen Hände	35
<b>Am Fenster</b>	Sophie Stüssi: Mein wichtigstes Anliegen	40
<b>Gedanken zur Zeit</b>	Elisabeth Kramer-Hoenig: Flüchtlinge heute	41
<b>Leserumfrage</b>	Wie mir klar wurde ...	42
<b>Familie</b>	Elisabeth Boller-Merz: Selber erfundene Spiele	43
<b>Küchenspiegel</b>	Salcia Landmann: Speziell für heisse Tage	45
<b>Haushalt</b>	Edith Spinnler-Wyler: Erprobt und gut befunden	48
<b>Allerlei für freie Zeit</b>	Philatelie: Die Post als Privateigentum	49
<b>Bilderbogen für Kinder</b>	— auch grosse. Ruth und Willy Göttin: Flax, die Leserratte	50

# FERIEN-FÜHRER

Es empfehlen sich:

## Bern + Berner Oberland

### Beatenberg

Pension Pfluger, (036) 41 12 70  
Pau 24.-/27.50  
Kinderheim Bergrösl, Kinder vom  
Säugling bis 12 Jahre. Jahresbetrieb.  
Heimelige Atmosphäre. Hausarzt  
Dr. A. Beer. Bes: S. Raess und  
H. Reimann, (036) 3 04 34

### Brlen

Hotel Bären, (036) 4 22 12,  
Pau 34.-/50.-

### Goldern-Hasliberg

Hotel Gletscherblick, (036) 5 28 28,  
alkoholfrei, ganzes Jahr offen,  
Pau 20.-/28.-, Z teilw. m. Bad  
u. WC/Sauna/Lift/Tel. u. Radio

### Gstaad

Grand Hotel Bellevue, (030) 4 32 64  
Das Haus, in dem Sie sich wohlfühlen  
Im Bau neues Hotel mit Schwimm-  
bad, Sauna, Massage

Dir. W. B. Portmann

Posthotel Rössli, (030) 4 34 12,  
Pau 32.-/52.-

### Hohfluh-Brünig

Hotel Schweizerhof, (036) 5 18 51,  
Evang. Landeskirchl. Ferienheim,  
Pau 15.80 bis 24.80

### Kandersteg

Hotel Doldenhorn, (033) 75 12 51,  
24.-/26.- plus Service, Kurtaxe,  
Heizung  
Parkhotel Gemmi, (033) 75 11 17,  
Pau 30.-/55.-, neu renoviert,  
ruhige Lage

### Langnau i. E.

Café-Conditorei Hofer-Gerber,  
(035) 2 10 55, feine Patisserie  
und Glaces

### Oberhofen a. Thunersee

Hotel-Pension und Restaurant Ländte,  
(033) 43 15 53, Pens 27.-/32.-

### Ottenleubad

1430 m. Schwarzenburg. Sporthotel-  
Kurhaus-Carnotzet, (031) 93 51 32,  
Pau 27.-, W Pau 186.-

Pens = Pensionspreis

H Pens = Halbpension

Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe,  
Heizung, Service)

W Pau = Wochenpauschal

Z = Zimmer

ZF = Zimmer mit Frühstück

MZ = Mahlzeit

Wi = Winterzeit

So = Sommersaison

### Spiez

Hotel Krone, (033) 7 81 31,  
Pau 24.- bis 28.-

### Wengen

Autofreier Kurort,  
Hotel Bellevue, (036) 3 45 71,  
Direktion Fr. D. Bertolli  
Pau ab 24.-/36.-  
Hotel Silberhorn, (036) 3 41 41,  
Pau 29.-/52.-  
Hotel Waldrand, (036) 55 28 55  
Telex 3 23 40, Pau 35.-/60.-  
alle Zimmer mit WC

### Wilderswil

Gasthof Pension Sternen,  
(036) 2 16 17, Pens 25.-/30.-

### Hohfluh-Hasliberg

Hotel Alpenruhe, (036) 5 17 51  
Gut geführtes Familienhotel mit  
langjähriger Tradition  
Pau 29.50/35.-  
Ganzes Jahr offen. Vor- und  
Nachsaison Ermässigung

## Graubünden

### Arosa

Hotel Valsana, (081) 31 21 51,  
Pau Wi 36.-/92.-, Hallenbad  
Hotel Victoria Garni, (081) 31 12 65,  
Pau ZF 16.-/45.-  
Waldhotel, (081) 31 13 51,  
Pau Wi 32.-/62.-, Telex: 74209

### Bivio

Hotel Locanda-Grischuna,  
(081) 75 11 36, fl Wa 22.-/30.-

### Celerina

Hotel Cresta-Kulm, (082) 3 33 73,  
Pau So 27.-/44.-

Hotel Misani, (082) 3 33 14,  
Pau H-Pens ab Fr. 23.- inkl.  
Etageenduschen

### Davos-Platz

Hotel Bernina und Helios,  
(083) 3 50 91, So ab 24.-, Pau Wi  
ab 32.- pauschal  
Hotel Europe, (083) 3 59 21,  
Pau Wi ab 35.-

Chasa Sulai, (051) 97 56 05  
1-Z-Wohnung mit Loggia,  
sonnige, ruhige Lage, b. Zentrum  
Preis auf Anfrage

### Flims-Waldhaus

Hotel Garni Flimserhof, (081) 39 17 31,  
ZF 22.-/30.- alle Z m. Dusche  
od. Bad  
Konditorei Tea Room Krauer,  
(081) 39 12 51

Schlosshotel, (081) 39 12 45,  
Pau 30.-/38.-, mit Bad 38.-/52.-  
Luzeln

Cresta Ferienhaus, (081) 54 10 09,  
Zi mit fl Wa, Selbstverpflegung,  
5.-/10.-, ganzjährig, auch Gruppen

### Mulegns

Posthotel Löwen, (081) 75 11 41,  
Pau Pens So 27.-/34.-  
Pau Pens Wi 25.-/29.50

### St. Moritz

Laudinella, (082) 3 58 33, Ferienhaus  
und Erwachsenenbildungsstätte  
Kurszentrum Engadiner Kantorei  
Crystal Hotel, (082) 3 46 81,  
Pens 42.10/108.80

Hotel Badrutt's Place, (082) 3 38 12,  
Preis auf Anfrage  
Hotel Suvretta-House, (082) 3 33 21,  
Preis auf Anfrage

### Scoul/Schuls

Hotel Bellaval, (084) 9 14 81,  
Pau ab 28.-

## Innerschweiz

### Beckenried

Hotel Mond, (041) 84 52 04, Pau ab 24.-  
Brunnen

Hotel Bellevue au Lac, (043) 9 13 18,  
Pens 23.-/34.- Pau Bad 36.-/45.-

### Bürgenstock

Hotel Mattgrat, (041) 64 15 77,  
Autofreier Kurort ab Hotel,  
Zufahrt Ennetbürgen-Bürgenstock  
Pens 25.-/35.-

### Einsiedeln

Hotel Bären, (055) 6 18 76,  
Pau 31.-/43.20

### Engelberg

Matter Tea-Room, Dancing,  
Hotel Garni, (041) 74 15 55,  
1er Pau 17.-, 2er Pau 29.-

### Stansstad NW

Hotel Winkelried, (041) 84 14 44,  
Pau ab 24.-/35.-

### Weggis

Hotel Albana, (041) 93 21 41  
Panorama-Restaurant, ruhige Süd-  
lage, modern und behaglich, Park  
8000 m². Diät auf Wunsch,  
Farbprospekt.  
Hans Wolf und Familie

## Nordostschweiz

### Baden

Bad-Hotel Adler, (056) 2 57 66,  
Pens. 18.-/21.-  
Bad-Hotel Schweizerhof, (056) 2 75 27,  
Pens 23.- bis 26.-, 15 % Service  
Kurtaxe Fr. 1.-

## Ostschweiz

### Bad Ragaz

Hotel Lattmann, (085) 9 13 15,  
Pens 32.- bis 65.-

Parkhotel, (085) 9 22 44, Pau 29.-/39.-

### Heiden

Hotel Park, (071) 91 11 21  
ZF ab Fr. 18.-, Pau Pens 28.-/33.-  
Pau Pens mit WC und Dusche  
33.-/48.-

### Herlsau

Hotel Hirschen, (071) 51 36 36,  
Pens 24.-/30.-

Rest. «Sedel», lohnender Aussichtspunkt, (071) 51 16 74, Sedel-Berg-Bahn, grosses Kinderparadies, Parkplatz für 200 Autos  
Montag geschlossen

### Mühlehorn

Hotel Mühle, (056) 3 13 78,  
Pau ab 22.-

### Schönengrund

Hotel Sternen, (071) 57 11 23,  
Pens 18.-/25.-, Ski- und Sessellift

### Alt St. Johann SG

Hotel Löwen, (074) 7 42 10,  
Pau ab 20.-, vollaut. Kegelbahnen

## Tessin

### Lugano

Hotel Walter a. See, (091) 2 74 25,  
Preise auf Anfrage

### Lugano-Castagnola

Hotel Boldt, (091) 51 44 41,  
Pau 32.-/42.-, mit Bad 42.-/52.-  
geheiztes Schwimmbad

### Lugano-Paradiso

Hotel Beaurivage au Lac, (091) 54 29 12  
Grosser Garten, Schwimmbad  
Pau 36.-/79.-

### Caslano-Lugano

Hotel Gardenia, (091) 9 67 16  
Pau ab Fr. 39.-, mit Bad/WC  
ab Fr. 50.-  
geheiztes Schwimmbad, Park.

### Muzzano

Hotel und Pension Muzzano  
Fam. F. Gehri  
(2,5 km von Lugano), (091) 2 20 22,  
Pau 19.- bis 23.50

### San Nazzaro/Langensee

Pension Villa Sarnia, (043) 6 31 08

## Westschweiz

### Leysin

Hotel La Paix, gut gepflegtes Kleinhotel, Heimatstil, doch modern, la Küche, Aussicht.  
Pau ab 30.-, Mai, Juni, Sept. 10 % Rabatt

### Montreux-Territet

Hotel Bonivard, (021) 61 33 58,  
Pens. 25.-/50.-

### Murten

Hotel Enge, (037) 71 22 69,  
Pens. 26.-/29.-

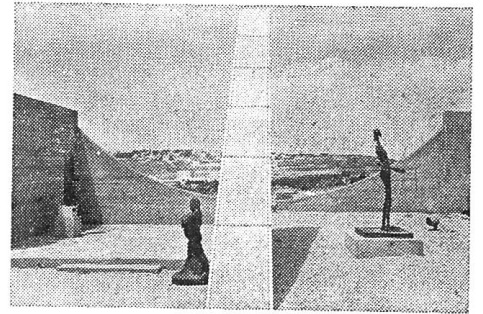
### Château-d'Oex

Hotel Victoria, (029) 4 64 34  
Geheiztes Sommerschwimmbad  
Pau 33.-/45.-  
Pau mit Bad und WC 45.-/56.-

## Zürich Stadt + Land

### Küsnacht ZH

Hotel Sonne, (051) 90 02 01,  
Pau 36.50/46.-



Israel-Museum bei Jerusalem

Reservieren Sie sich schon heute  
die Zeit für unsere

## Schweizer Spiegel Reise

20. Dezember 1971 - 2. Januar 1972

14 Tage **ISRAEL**

In den Fussstapfen der Propheten, Patriarchen und modernen Pioniere wandern. Die Stätten und Städte jahrtausendalter Geschichte besuchen:

Akko, Berscheba, Nablus, Nazareth, Tiberias, Cäsarea. Zur Festung Massada klettern.

## Weihnachten in Bethlehem und Jerusalem erleben

Aber auch den jungen Staat Israel entdecken: Arad, Ashdod, Haifa, Tel Aviv, Nathania.

Mit Pionieren in einem Kibbuz diskutieren. Künstlerbesuche in Jerusalem machen. Familienkontakte in Nathania pflegen. Kurz: Eine neue Bildungs- und Studienreise des Schweizer Spiegel ins Heilige Land. Pauschalpreis (inkl. Flug, Hotels etc.) Fr. 1675.-.

Ausführliches Reiseprogramm kann bei der Redaktion Schweizer Spiegel, Postfach, 8023 Zürich, angefordert werden.



Singende Jugend im jungen Land

